

L'ELECTRONIQUE

Réalisé sous la direction de: Ghjuvaghjacumu ALBERTINI
A.D.E.C.E.C - CERVIONI 1980

Accessoire : accessoriu

Accord : accordu

Accordé : accurdatu, sintunizatu

Accorder : accurdà, sintunizà (accurdà un postu, o sintunizallu nant'à una stazione emettrice)

Accoustique : accustica

Accumulateur : accumulatore

Affichage : affissame, affissume

Aggloméré : aglumeratu, glumeratu

Aigu : acutu, passi

Aiguille : acu. -stile (quellu chì serve à l'arregistramentu di i dischi)

Aimant : calamita, imante

Aimanté : calamitatu, imantatu

Aimanter : calamità, imantà

Aimantation : calamitazione, imantazione

Aléatoire : aleatoriu

Allumage : accendera, accenditura

Allumé : accesu

Allumer : accende

Alternateur : alternatore

Ambiophonie : ambiofunia, sonu ambiente

Amortir : amurtisce, amurtì

Amortissement : amurtiscimentu, amurtimentu, l'amurtì

Ampère : ampere, amperu

Amplificateur : amplificatore

Amplification : ampiificazione

Amplifier : ampiificà

Amplitude : ampiitutine

Anode : anoda

Antenne : antenna. -aeriale (quella chì v`a fora)
Antifading : antisvenimentu
Antiparasite : antiparasitu
Antiskating : impattu di mossa laterale
Armature (d'aimant de condensateur) : armatura
Asservissement : asservime
Asservisseur : asserviscidore
Asynchrone : assincronu
Atome : atomu
Audio-visuel : audiovisivu, u vede è l'audi
Automatisme : automatisimu
Autotransformateur : autotrasformatore
Azimut : azimutu
Azimutage : azimutera

Baffle : screnasonu
Balance : bilancia
Balayage : arrighime, arrighera, corripuntu
Bande (d'ondes) : banda
Bande (de magnétophone) : frisgiu magnaticu
Bande (passante) : striscia (passente)
Bascule : trapintu
Basculer : trapintà
Base de temps : basatempu
Bipolaire : bispulariu
Blindage : prutezzione, rinforzu
Blocage : zerzatura, abloccu
Bobinage : aghjumellatura, inghjumellatura
Bobine : ghjumella
Bobiner : aghjumellà, inghjumellà
Boîtier : scatula, scatuliolu
Borne : maciapula
Bougie (unité) : busgì
Bouton : bottulu, bottone, bottone (di cummanda, di regulazione)
Brillance : lucicanza
Bruit de fond : rimuscìu

Cablage : capulame, cavulame ; capulera, cavulera (azione di capulà)
Cable : capulu, cavu, funivolta

Cabler : capulà, cavulà
Cadran : quadranu, quadrante
Cage de Faraday : gabbia di Faraday
Canal : canale
Candella (unité) : candella
Capacité : capacità
Captage : cattera, cattime (azzione), cattatura (manera)
Capter : cattà
Casque (d'écoute) : cascu (d'ascoltu), quasicu, elmu, testera (d'ascoltu)
Cassette (magnétique) : scagninu
Cathode : cattoda
Cathodique : cattodicu
Cellule : cellula
Centrifuge : centrifucu
Centripède : centripetu
Chaîne (TV) : filare, reta, ricolatu
Champ : campu (magneticu)
Changeur : cambiaghjolu
Charge : carica
Chassis : guatru
Chauffage : scaldime, scaldatura
Circuit : circuitu; -imprimé. Stampatu - intégré. Integratu
Codage : cudicazione
Coder : cudicà
Collecteur : cullettore
Colleuse : incullettore
Colleuse : incullatrice
Combiné : cumbinatu
Commande : cumanda
Commutateur : cumutatore
Commuter : cumutà
Compact : cumpattu
Compte-tours : contagiru
Compteur : cuntore
Condensateur : cundensatore
Conductance : cunduttenza (1/risistenza)
Conducteur : cunduttore, filu induttore, purtaghjolu
Conductibilité : cunduttibilità
Conductible : cunduttibile
Conduction : cunduzione
Conductivité : cunduttività (1/risistività)

Cône : conu
Connecter : cunnettà
Connecteur : cunnettatore
Connexion : cunessione
Contact : cuntattu
Contacteur : cuntattà
Contacteur : cuntattore
Continu : cuntinuu, cuntinivu
Contraste : cuntrastu
Contraster : cuntrastà
Contre-réaction : effetturitornu, contrureazzione
Contrôle : cuntrollu, verificazione
Constante : custante
Constituant : custituente
Convecteur : cunvettore, cunvittore
Convection : cunvezzione
Convergence : cunvergenza
Converger : cunverge
Convergent : cunvergente
Convertible : cunvertibile, trasfurmeyvule
Convertisseur : cunvertissore, cunvertiscitore, trasformatore
Coulomb (unité) : culombu
Coupe-circuit : apricircuitu, tagliacircuitu, rumpidore, rompifilu, rompiligna, fusile, piombu
Couplage : accoppiime, accoppiu
Coupler : cuppià
Coupure : tagliatura
Courant : currente
Courbe (réponse) : curva di risposta
Courbure : curvatura, arcatura
Court-circuit : arrochju eletricu, accortu, circortu (circuitu cortu)
Court-circuiter: arruchjà, accurtà, circurtà
Cristal: cristallu
Cuivre: ramu
Curseur: cursore, scurellu
Cybernétique: cibernetica
Cycle: ciclu

Débit: scolu

Décade: decada

Décharge: scaricà
Décibel: decibellu
Décoder: scudicà
Décodeur: scudicatore, scudicaghjolu
Découplage: scupiime; scuppiatura; scuppiera
Découpler: scuppià
Défilement: sfilamentu, sfilime
Défiler: sfilà
Déflexeur: diflettore
Déflexion: diflessione
Déphasage: sfasatura, sfasamentu
Déphaser: sfasà
Dérivateur: derivatore, scansadore, turcodore
Dérivation: derivazione, scansa, torta
Dériver: torce
Détecter: ditege, ditettà, scopre
Détecteur: ditettore
Détection: ditezzione
Dévolteur: calatensione
Diagramme: diagramu
Diaspositive: traslucente (pusitiva)
Diélectrique: dieletricu
Différentiel: sfarenziale, differenziale
Diffuser: emette, sparghje, diffuse
Diffuseur: sparghjadore, spachjadore, diffusore
Diffusion: emissione, spachjamentu, sparghjimentu
Digital: digitale
Diode: diota
Dipôle: duppiinu, dispolu
Distordre: distorce
Distorsion: disturzione, disturcitura
Dolby: dolbi, calamormu
Dosage: dusame, dusime, dusatura, misuru
Doser: dusà, misurà
Dynamo: dinamò

Echauffement: trascaldatura, trascallatura
Echauffer: trascaldà, trascallà
Echo: eccu (in eletromagnatica) ribattu, ribombu (in accustica)
Eclairage: alluminatura, schjarime, lucichime

Eclairer: alluminà, schjarì 'sce)
Ecoute: ascoltu, scoltu
Ecouter: ascoltà, stà à sente
Ecouteur: spachjalorechja, scultichju, ascoltatoghju, ascoltinu
Ecran: screnu, tendone (sinemà); paraghjolu (d'arestu)
Ecrêteur: scristore, scristaghjolu
Effet-joule: (effettu di) trascaldamentu
Electricien: eletricistu
Electricité: eletricità
Electrification: eletrificazione
Electrifier: eletrificà
Electrisable: eletrizabile
Electrisant: eletrizabile
Electrisation: eletrizzazione
Electriser: eletrizà
Electro-aimant: electrocalamita, eletrimante
Electrogène: eletrogine
Electroluminescence: eletroluminescenza
Electroluminescent: eletroluminescente
Electrolyse: eletrolisa
Electrolyser: eletrolisà
Electrolyte: eletrolitu
Electrolytique: eletroliticu
Electrocinétique : electrocinetica
Electrode : eletroda
Electromagnétique : eletromagnetica; -u
Electromécanique : eletromecanica; -u
Electromètre : eletrometru
Electrométrie : eletrometrica
Electromoteur : eletromotore
Electron : eletronu
Electronicien : eletronicistu
Electronique : elettronica, -u
Electron-volt (unité) : eletronvultu
Electrophone : eletrofonu
Electropositif : eletropositivu
Electroscope : eletroscopu
Electrostatique : eletrostatica, -u
Electrostriction : elettrostrizione
Electrotechnicien : eletrotecnicu
Electrotechnique : eletrotecnica, -u

Electrothermie : eletrotermia
Electrovalence : eletrovalenza
Electrovalve : eletrochjave
Ellipse : elissa
Emetteur : emettore, emittore
Emission : pruduzione, emissione
Enceinte : intornu, ribombaghjolu
Energie : energia, forza
Entrefer : fradifaru, tradiferru
Entrelaçage : intriccime
Epissure : appiccera, appiccicatura
Etage : partita, staghjolu (u staghjolu d'alimentazione)
Ether : eteru
Excitation : eccitazione
Exciter : eccità
Exponentiel : spuninziale

Fading : svenimentu
Faisceau : fasciu
Farad (unité) : faradu
Feeder : purtaghjolu
Ferrite : ferritula
Fiabilité : fiabilità, fidatura
Fiche : ficchettu, inciuffu
Fidélité : esattezza, fedeltà, fidenza
Fil : filu
Filament : filamentu
Filtrage : filtrera, filtramentu
Filtre : filtru - passe bas, bassu - passe haut, altu - physiologique, rilevatore
Filtrer : filtrà
Fluorescence : fluorescenza
Flux : flussu
F.M. (modulation de fréquence) : F.M. (frequenza modulata)
Fréquence : frequenza
Fusible : fusile, piombu

Gain : guadagnu
Galvanomètre : galvanimetru
Galvanométrie : galvanometria

Gamme : gamma
Générateur : generatore, ghjeneratore
Germanium : germaniu
Glissement : sguillime, sgullatura
Grille : treglicciu, graticula

Haut-parleur : spachjasonu, altuparlante, altagnu
Hertz : hertz, erzu
H.T. : A.T. (alta tensione)
Hétérodyne : eterodine

Iconoscope : iconoscopu
Image fantôme : falzimmagine, ecchimage
Impédance : impedenza
Implosion : impiusione
Impulsion : impiusione
Impureté : impurezza
Indicateur : indicatore (un indicatore di campu)
Induction : induzione
Infrarouge : infrarossu
Intégrateur : integratore
Intensité : intensità
Interférence : interferenza
Interférer : interferà
Interrupteur : interruttore
Inverser : inverscià, inguerscià
Inverseur : inversore, inversciatore, ingu-, invertadore
Isolant : isulante
Isolateur : isulatore
Isoler : isulà

Jonction : aghjuntatura, appicciatura

Lacune : lacuna, viotu
Lampe (éclairage) : ampulla, buccia
Lampe (radio) : lampana, lampera
Larsen : larisenu, ritornu accusticu

Led : lidu, dioda luminosa
Ligne : linea, ligna
Linéaire : lineariu
Lumen (unité) : lumenu
Luminance : luminenza
Luminescence : luminiscenza
Luminosité : luminosità

Magnétique : magneticu
Magnétiser : magnetizà
Magnétisme : magnetisimu
Magnéto : magnetò
Magnéto électrique : magneteletricu, magnetoeletricu
Magnétomètre : magnetometru
Magnétométrie : magnetometria
Magnétoscope : magnetoscopu
Magnétostriction : magnetostrizione
Magnétron : magnetrone
Masque : masca, maschera
Masse : massa
Micro- : micro-
Microphone : microfunu
Miniaturisation : mignulazione, miniaturizzazione
Miniature : mignula
Miniaturiser : mignulà
Minuterie : minutaria
Mixage : mistera, mischjera
Mixte : mistu, mischju
Modulation : modulazione
Module : modulu
Moduler : modulà
Modulomètre : modulometru
Montage : muntatura, muntame, cumpunimentu. -muntera (azione di muntà)

Néon : neone, ohmu

Ohmique : ohmicu
Ohmètre : ohmimetru

Onde : onda, -courte, corta , -décimétrique, decimetrica, -grande, longa, -petite, mezana, -ultra courte, curtissima

Oscillateur : oscillatore

Oscillation : oscillazione

Osciller : oscillà, uscillà

Oscillographe : oscillografu

Oscilloscope : oscilloscopu

Panne : panna

Parasite : parasitu

Pause : arretta, retta

Performant : à formacompia

Période : perioda

Périodique : periodicu

Périphérique : perifericu

Permutateur : permutatore, permutaghjolu

Permuter : permutà

Phase : fasa

Phonocapteur : fonocattore

Phosphorescence : fusforescenza

Photocellule : fotocellula

Photoélectricité : fotoelectricu

Photodiode : fotodioda

Photopile : fotopila

Photorésistance : fotorisistenza

Photorésistant : fotorisistente

Photovoltaïque : fotovoltaicu

Pick-up : rialzasonu, rialzaghjolu

Pile : pila

Plaque : lastra, "piacca" (a piacca d'una lampana. Addirizzaghjolu à lastre)

Platine : lastraca (lastraca giradischi)

Play-back : fadopu

Piézo-électricité : pieseletricità

Piézo-électrique : pieseletricu

Piste : pista

Polarisation : pularisazione, pularizzazione

Polariser : pularisà, pularizà

Polarité : pularità

Porteur, -euse : purtatore, -trice

Potentiel : putinziale

Potentiomètre : potenziometru
Prérégler : rigulà capunanza
Présélection : preselezzione
Présélectionner : preselezziunà
Primaire : primariu
Prise : presa. -multiple. -multiplica
Projection : pruezzione, prughjezzione
Propagation : prupagazione
Propager : sparghje
Puissance : putenza

Quadripôle : quadripolu
Quanta : quanta, quantu
Quartz : quarzu, petraculu

R.A.D.A.R : R.A.D.A.R., radaru
Radio : radiò (radiuricevitore)
Rayonnement : irradimentu
Récepteur : ricevitore
Réception : ricezzione
Recevoir : riceve
Redresser : addirizzà
Redresseur : addirizzatore, addirizzaghjolu
Réembobinage : ringhjumellime, ringhjumellatura
Refléter : riflette
Réflécteur : riflettore
Réflexion : riflessione (a riflessione di l'onde corte)
Régler : rigulà
Régleur : rigulore (u rigulore di fasa), rigulaghjolu
Régulateur : rigulatore
Relais (électrique) : eletropostu, eletrocambiu
Relais (hertzien) : riemettore
Rendement : resa
Répéteur : ripitore
Réseau : retiolu
Résistance : resistenza
Résistivité : risistività
Résonance : risunenza, ribombu
Résonateur : risunatore

Réverbération : riverberu
Rhéostat : reostatu
Rhéostatique : reostaticu
Rumble (grondement) : rusciu (u rusciu d'una lastraca giradischi)
Rupture : ruttura. Tensione di -

Schéma : schemu, schizza, abbozzu
Scintillement : scintigliatura, scintillime, variatura
Sélecteur : selettore
Sélectivité : selettività
Sélénium : seleniu
Self : selfa, bubina
Self induction : selfinduzione, autoinduzione
Semi-conducteur : semicunduttore
Sensibilité : sensibilità
Séquentiel : sequenziale
Signal : segnale (segnale d'esciuta d'un eterodine)
Silence (muting) : mutime, silenziu
Silicium : siliciu
Sinusoïde : sinusoida
Socle : basa, zoccu, zocculu, appoghju
Solid-state : sputicucircuitu, circuitu tuttu trasistore
Spot : puntu, spottu
Stéréophonie : stereofunia
Stéréophonique : stereofonicu
Standard : tuttulinea, tuttuligna, multiplicu
Station radio émettrice, réceptrice : stazione radioemmettrice, radioricevitrice
Statique : staticu
Stator : statore
Stroboscope : stroboscopu
Survoltage, surtension : sopratensione
Survolver : cresce a tensione
Survolveur : crescitensione
Synchrone : sincronu
Synchronisation : sincronizzazione
Synchroniser : sincronizà
Syntonisation : sintunizzazione
Syntoniser : sintunizà

Taux : percentuale (percentuale di distorsione)
Télécommande : telecumanda
Télécommander : telecumandà
Télérupteur : teleruttore
Témoin : testimone, cuntrollu (buccia di cuntrollu)
Temporisateur : tempurizzatore
Tension : tensione
Tête d'enregistrement : capiregistramentu
Tête de lecture : capilettura
Tétrapolaire : tetrapulariu
Thermoélectricité : termoelettricità
Thermoélectrique : termoelettricu
T.H.T. : A.S.T. (altissima tensione)
Thyratron : tiratrone
Touche : tocca di cumanda, stecca di -
Tonalité : tunalità
Tourne-disques : giradischi, leghjidischi
Tuner : accordaghjolu, criscidore
Turbine : turbina
Trama : trama
Transducteur : trasduttore
Transférer : tramutà, tralucà
Transfert : tramotu, tralocu (tramotu di carica)
Transistor : trasistoru, transistoru
Triage : scegliera, scelta
Trichrome : tricromu, tricroma
Trimer : aghjustevule (l' - d'accordu)
Triode : trioda
Triphasé : trifasatu, à trè fase
Tweeter : spachjacute, altu parlante pè l'acute

Ultrason : oltrasonu
Ultraviolet : oltraviulettu

Va-et-vient : passa è veni, scambiaghjolu
Variable : variabile (cundensatore -)
Vibration : vibrazione, tremu
Vibrer : vibrà, tremà
Vidéo : vidiu, u vidiu. U vede (frequenza di a lumera)

Vidéo fréquence : vidiufrequenza, frequenza di u vidiu

Visionneuse : visiunaghjola

Voie : via, canale

Voltage : tensione

Volt : volt, voltu

Voltmètre : voltimetru

Voyant : ochju, luminiu

Vu mètre : cuntrollu di ...

Watt : watt, vattu

Wattmètre : vattimetru

Woofers : spachjabasse, altu parlante pè e basse

Wow (pleurage) : lagnulime